# Übersetzung

### Generalstaatsanwaltschaft der Russischen Föderation

## Militärhauptstaatsanwaltschaft

25. August 1999 Nr. 7ud-21631-54

103160 Moskau, K-160, Cholsunow per. 14

### Rehabilitierungsbescheinigung

Herr/Frau

IBOLD, NORBERT

Geburtsjahr und -ort:

1928, Berlin

Staatsangehörigkeit:

deutsch

Volkszugehörigkeit:

deutsch

vor Inhaftierung wohnhaft:

Berlin, Gneisstraße (Gneiststraße?) 9

letzter Arbeitgeber vor der Inhaftie-

Arbeiter

rung/beschäftigt als:

wann inhaftiert:

am 12. Juni 1945

wann und durch wen verurteilt/verfolgt:

am 15. August 1945 durch das Militärtribunal

der 416. Schützendivision

der Verurteilung zugrundeliegende Para-

graphen und Strafmaß

gem. Art. 58-8, 58-9 und 58-11 StGB der

(Grund- und Zusatzstrafen):

RSFSR 15 Jahre Freiheitsentzug, mit Einzie-

hung des bei der Verhaftung beschlagnahmten

Vermögens

Datum der Haftentlassung:

keine Angaben vorhanden

Gemäß Artikel 3 Punkt "a" des Gesetzes der Russischen Föderation "Über die Rehabilitierung von Opfern politischer Repressionen" vom 18. Oktober 1991 wurde Herr/Frau Norbert Ibold rehabilitiert.

Anmerkung: Die Entscheidung über die Rehabilitierung kann nicht als Grundlage für nicht im Einklang mit den geltenden gesetzlichen Bestimmungen und internationalen Verpflichtungen stehende Vermögensansprüche deutscher Staatsangehöriger dienen.

Leiter der Abteilung Rehabilitierung

der Militärhauptstaatsanwaltschaft: [Siegel, Unterschrift] A.W. Tschitschuga

[Bitte beachten: Die Namensschreibung auf diesem Formblatt erfolgt aufgrund der Schreibweise im russischen Original. Bei der Rückübertragung in lateinische Buchstaben kann es daher u.U. zu kleineren Unterschieden in der Schreibweise kommen.]



ГЕНЕРАЛЬНАЯ ПРОКУРАТУРА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

# Botschaft der Bundesrepublik Deutschize Mosken: Eing. 0 S. SEP. 1999 Tgb.N:: Anl. Dopp.

# ГЛАВНАЯ ВОЕННАЯ ПРОКУРАТУРА

"25" августа 1999 г. № 7уд-21631-54

103160, Москва, К-160, Хользунов пер., д.14

СПРАВКА (о реабилитации)

Гражданин(ка): ИБОЛЬД НОРБЕРТ

Год и место рождения: 1928 г.р., г.Берлин

Гражданин(ка) какого государства: Германии

Национальность: немец

Место жительства до ареста: г.Берлин, Гнайспітрассе, д.9

Место работы и должность (род занятий) до ареста: рабочий

Дата ареста: 12 июня 1945 г.

Когда и каким органом осужден(а) (репрессирован)(а): 15 августа 1945 г. военным трибуналом 416 стрелковой дивизии

Квалификация содеянного и мера наказания (основная и дополнительная): ст.ст.58-8, 58-9 и 58-11 УК РСФСР, 15 лет лишения свободы, с конфискацией имущества, изъятого при аресте

<u>Дата освобождения:</u> сведений не имеется

На основании ст. 3 п. «а» Закона РФ от 18 октября 1991 года «О реабилитации жертв политических репрессий» гражданин(ка) Ибольд Норберт реабилитирован(а).

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Регление о реабилитации не может служить основой для имущественных требований иностранных граждан, идущих вразрез с действующим законодательством и международными обязательствами.

Начальник отдела реабилитации Главной военной прокуратуры

Bleyer

А.В.Чичуга